



FERMÉS LE DIMANCHE

Dès le 14 décembre, les guichets de la gare de Moutier ne seront plus desservis le dimanche. >>> PAGE 9

Bilinguisme en danger?



Le Municipal a choisi l'Allemanique Ursula Wyssmann Aeschlimann pour succéder à Pio Pagani. Les partis politiques romands réagissent. >>> PAGE 5

LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863

DU JURA PRESSE

Vendredi 14 novembre 2008 • N° 267 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

BIENNE

Une panne au goût amer



RENÉ VILLARS

Le conseiller de ville du PSL, René Haefely, a refusé de payer une facture de 6158 fr. pour les frais de réparation de son véhicule, acheté en 2006, tombé en panne en mai 2007. Il estimait que ces frais devaient être pris en charge par la garantie de trois ans. Ne l'entendant pas de cette oreille, le garagiste l'a poursuivi en justice. >>> PAGE 6

Marcel Fischer range son épée



KEYSTONE

BIENNE Le champion olympique d'Athènes met fin à sa carrière d'escrimeur à la surprise générale et à contrecœur, puisqu'il y a deux semaines il avait annoncé vouloir continuer. Marcel Fischer s'explique et ses proches réagissent. >>> PAGE 17

HC BIENNE

Peter reste Seelandais



ERIC LAFARGUE

Convoité par Rapperswil, Langnau et Genève, Emanuel Peter s'est engagé au HC Bienne jusqu'en 2011. Une sacrée bonne nouvelle! Avant le match de ce soir à l'Ilfis, Le JdJ s'est également entretenu avec Mathias Joggi, futur attaquant du HC Davos. >>> PAGE 19

Gymnases



ARCHIVES

Compétences Une enquête menée en Suisse démontre que les futurs bacheliers du canton de Berne ont des résultats inférieurs à la moyenne. Le patron de la DIP Bernhard Pulver veut corriger le tir. >>> PAGE 2

Orvin

Restauration La réputation du Cheval-Blanc à Orvin attise les papilles des fins gourmets qui viennent en nombre goûter à la cuisine de marché créative de François Villard. >>> PAGE 24



RICHARD LEUBENBERGER

Edito



TIPHAÏNE BÜHLER
tbuehler@journaldujura.ch

Qui sera le prochain?

Depuis la fin des Jeux olympiques de Pékin, on ne compte plus les annonces de fin de carrière. Stéphane Lambiel, Christoph Sauser, Manuela Pesko, pour ne citer qu'eux, ont ouvert la marche. Samedi à Macolin, on murmure que Sergei Aschwanden et Lena Göldi vont leur emboîter le pas. Dans une autre catégorie, Samuel Schmid a suivi la tendance, il y a moins de 48 heures.

On pensait que la liste des départs s'arrêterait là. Mais Marcel Fischer est venu malheureusement la compléter. Il y a deux semaines pourtant, il annonçait vouloir poursuivre dans l'escrime. Le champion olympique d'Athènes range définitivement son épée. Un choix quasi contre-nature pour cet amoureux du geste juste, précis dans le temps, comme dans la direction. «La flèche va me manquer, glisse-t-il. Cette attaque me procurait des sensations incroyables.» Les passionnés partageront le frisson.

Depuis qu'il a quitté le Cercle d'escrime de Bienne, voici neuf ans, l'enfant de Brügg a jonglé entre ses études de médecine et le sport d'élite. L'ex-No 1 mondial a brillé dans les

deux. Devenu papa il y a douze mois, un nouveau défi s'offrait à lui. Aujourd'hui, Fischer doit se faire avec sa nouvelle réalité. Il n'arrive plus à concilier les trois. Perfectionniste, l'homme aux cinq titres en Coupe du monde ne souhaite pas faire de compromis. Ses partenaires d'entraînement ont bien tenté de le dissuader de mettre un point final à sa carrière. En vain. Et ce malgré que l'escrime ait apporté au Biennois des émotions inattendues.

On peut quitter quelque chose qu'on aime et qu'on pratique divinement. Marcel Fischer en a fait la preuve hier à la Gurzelen. Par là, il souligne surtout indirectement que le sport d'élite n'est pas considéré comme un métier à part entière. L'épéiste de 30 ans, comme tant d'autres sportifs suisses passés ou à venir, a fait le choix du conformisme. Ce, même s'il reste un athlète d'exception.

Mais le médecin ne regrette rien. «Je rêvais de participer aux Jeux olympiques un jour. J'arrête ma carrière avec une 4e place à Sydney et l'or à Athènes. C'est totalement inespéré», conclut-il.

ROUTES

Pour passer un hiver tranquille



L'hiver est à nos portes. C'est le dernier moment pour équiper sa voiture correctement afin d'éviter les déboires et autres accidents. Et pas question de lésiner sur le choix des gommages, comme le martèlent la plupart des garagistes du Jura bernois. Recommandations et conseils de spécialistes en la matière. >>> PAGE 12